

## **Tolvanen, Eveliina 2016: Myndighetskommunikation på två språk – pensionstexter på svenska och finska i Finland och Sverige i ett systemisk-funktionellt perspektiv**

ISBN 978-951-29-6663-9 (PDF), ISSN 0082-6987 (PRINT)

ISSN 2343-3191, ISSN 2343-3191 (ONLINE)

### **RÄTTELSER**

#### **Kappa**

- s. 25, andra stycket: Jag inleder kapitlet med – och diskuterar därefter språk och texter *ur ett systemisk-funktionellt perspektiv* i avsnitt 4.2. > ska vara: *i ett systemisk-funktionellt perspektiv*.
- s. 26, början av fotnot: 55 ska vara 5.
- s. 44, första stycket: – texterna på webbplatsen i stort sett har flyttats över till webben från FPA:s äldre broschyrer före övergången till lättlästa *broschyrer*<sup>12</sup>. > ska vara: *broschyrer*.<sup>12</sup>

#### **Delstudie 1, Tolvanen 2013a:**

- s. 370, exempel 2, andra rad: indrag saknas.

#### **Delstudie 2, Tolvanen 2014b:**

- s. 108, tredje stycket: Förekommer det flera grammatiska metaforer i de komplexa *nominalgrupperna* i de finlandssvenska texterna? > ska vara: *nominalfraserna*
- s. 120, första stycket: Genitivattribut är sålunda förhållandevis sällsynta i båda delmaterialen, även om *det är* något vanligare i de finlandssvenska texterna. > ska vara: *de är*
- Fotnot 5 (s. 117), 11 (s.127), 12 (s.130): I beräkningen av statistisk signifikans ska  $x^2$  vara  $\chi^2$

#### **Delstudie 3, Tolvanen 2014a:**

- Fotnot 5 (s. 178), 9 (s.186): I beräkningen av statistisk signifikans ska  $x^2$  vara  $\chi^2$ .
- s. 166, abstrakt: – whereas the reader is most commonly construed as *Beneficiary, followed by Medium and Agent*. > ska vara: *Medium, followed by Beneficiary and Agent*.
- s. 183, tredje stycket: Då läsaren fungerar som deltagare används ensamt *du* (inkl. *dig*) – i 80,2 % av beläggen i de sverigesvenska texterna (325 av 439 belägg.) > ska vara: (352 av 439 belägg).
- s. 186, tabell 5, kolumn Fisv. texter: Summan av procent blir 99,9 i stället för 100,0 vilket beror på avrundningen av resultaten.

#### **Delstudie 5, Tolvanen 2016b:**

- s. 128, första stycke: i följande avsnitt diskuterar jag *nominaliseringar* som inte heller behöver synliggöra de referenter som deltar i en process. > ska vara: *nominaliseringar av processbetydelser*